

# MANOMETRO - PROFONDIMETRO PRESSURE GAUGE - DEPTH GAUGE

Istruzioni - Instructions - Instrucciones - Instruktionen  
Anleitungen - Instructies - Instruktioner  
Brugsanvisning - ΟΔΗΓΙΕΣ - Instrukcije



**seac**<sup>®</sup>  
sea is calling

Italiano	3	<b>Manometro</b>
English	4	<b>Pressure Gauge</b>
Français	5	
Español	6	
Deutsch	7	
Nederlands	8	
Svenska	9	
Dansk	10	
Ελληνικά	11	
Polski	12	

Italiano/English	13	<b>Profondimetro</b>
Français/Español	14	<b>Depth Gauge</b>
Deutsch/Nederlands	15	
Svenska/Dansk	16	
Ελληνικά/Polski	17	

**ISTRUZIONI MANOMETRI SEAC****⚠ ATTENZIONE**

Leggere l'intero manuale prima di utilizzare questa attrezzatura.

Prima di utilizzare il manometro o qualsiasi altro prodotto per l'immersione subacquea è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto.

**MANOMETRI SEAC**

I Manometri SEAC sono progettati e realizzati in conformità al Regolamento UE 2016/425 e certificati secondo la Normativa EN 250:2014.

La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul sito: [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

La cassa è stampata in un corpo unico di ottone e ne assicura la resistenza meccanica e la durata nel tempo. Il vetro, realizzato in polycarbonato, anti-scheggia e protegge un quadrante ad alta luminosità. La scala di lettura lineare va da 0 a 400 bar. Il raccordo di collegamento al primo stadio è normalizzato con filettatura 7/16" UNF.

Precisione: il livello di precisione garantito nelle rilevazioni della pressione è:

- a) +/- 15 bar a 300 bar
- b) +/- 10 bar a 200 bar
- c) +/- 10 bar a 100 bar
- d) +/- 5 bar a 50 bar

**USO E MANUTENZIONE****COLLEGAMENTO MANOMETRO AL 1° STADIO**

Dopo avere rimosso il tappo dell'uscita di alta pressione (HP) sul primo stadio avvitate il raccordo terminale del tubo del manometro stringendolo a fondo senza danneggiarne la guarnizione.

**⚠ ATTENZIONE**

Per motivi di sicurezza e allo scopo di evitare gravi incidenti, non usare alcun tipo di adattatore tra il primo stadio e l'attacco della frusta di alta pressione.

**PRIMA DI OGNI IMMERSIONE**

Verificate che il tubo ad alta pressione sia integro, privo di qualsiasi danno e ben fissato al primo stadio. Collegate l'erogatore alla bombola e verificate, dopo aver messo il sistema in pressione, che il manometro funzioni correttamente indicando la pressione prevista. Non guardare mai direttamente lo strumento quando si apre il rubinetto della bombola. In caso di versione con tubo BOURDON, non manipolare o rimuovere mai la valvola di sicurezza in silicone posta sul retro della cassa. La pressione in entrata al manometro non deve per nessun motivo superare i 300 bar per valore di fondo scala di 400bar. La pressione nominale di utilizzo è indicata sul retro della cassa; Ad ulteriore protezione dello strumento si consiglia di fissarlo all'equilibratore tramite appositi agganci.

**DOPO OGNI IMMERSIONE E MANUTENZIONE**

Evitare fonti di calore eccessive, colpi violenti o uso improprio. Non è necessario smontare il manometro dall'erogatore dopo l'immersione. Lavate il Manometro con acqua dolce insieme all'erogatore sciacquandolo a lungo e con cura tutte le parti. In questa fase non rimuovete il tappo di protezione del filtro sul primo stadio. Appendete manometro ed erogatore in un luogo riparato dal sole e dalla polvere. Non piegate mai la frusta ad alta pressione per un diametro inferiore a cm 20.

Lo strumento oggetto delle presenti istruzioni soddisfa i requisiti della norma EN 250:2014. Le verifiche sono state effettuate da RINA Services S.p.A., Via Corsica, 12 -16128 Genova, Organismo Notificato n° 0474

**NOTA:** La marcatura CE è applicata con etichetta adesiva sulla parte posteriore del manometro, sotto la custodia di protezione.

## SEAC PRESSURE GAUGE USER INSTRUCTIONS

### WARNING

Read this manual carefully before using this equipment!

Before using the pressure gauge or any other SCUBA diving equipment, you should attend a professional training course and earn a certification from a certified diving instructor.

## SEAC PRESSURE GAUGES

SEAC pressure gauges are designed and manufactured in accordance with Regulation (EU) 2016/425 and certified in accordance with Standard EN 250:2014.

The EU Declaration of Conformity is available at: [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

The case is made of a single cast brass piece which ensures its mechanical resistance and durability. The glass is made of anti-shock polycarbonate and protects the high luminescent face. The linear reading scale ranges from 0 to 400 bar. The connector fitting to the first stage uses standard 7/16" UNF thread. Precision: the guaranteed precision level in the pressure testing is:

- a) +/- 15 bar to 300 bar
- b) +/- 10 bar to 200 bar
- c) +/- 10 bar to 100 bar
- d) +/- 5 bar to 50 bar

## USE AND MAINTENANCE

### CONNECTING THE PRESSURE GAUGE TO THE FIRST STAGE

After removing the plug from the first stage high pressure (HP) port, screw on the connection at the end of the pressure gauge hose by fully tightening it without damaging its O-Ring.

### WARNING

For safety reasons and to avoid serious accidents, do not use any type of adaptor between the 1st stage and the high pressure hose connection.

## BEFORE EACH DIVE

Check that the high pressure hose is in perfect condition, free of any damage, and is firmly fastened to the first stage. Connect the regulator to the tank, and after opening the tank valve check that the pressure gauge works correctly, indicating the expected tank pressure. Never look directly at the gauge when opening the tank valve. If a Bourdon tube is used, never tamper with or remove the silicone safety valve on the back of the case. The incoming pressure to the gauge should never exceed 300 bar on a full scale of 400 bar. The rated pressure is indicated on the back of the case.

For a further P/G protection, it is advisable to fix it properly onto the buoyancy compensator.

## AFTER EACH DIVE, AND MAINTENANCE

Avoid excessive sources of heat, violent blow or improper use. It is not necessary to disconnect the pressure gauge from the regulator after the dive. Wash the pressure gauge and the regulator with fresh water, carefully and thoroughly rinsing all parts. Do not remove the cap protecting the first stage filter when washing. Let the pressure gauge and the regulator dry avoiding direct sun light and dust by hanging it from the yoke. Never bend the H.P. hose to a diameter of less than 20 cm (8 inches).

The instrument described by these instructions satisfies the requirements of Standard 250:2014. The testing was conducted by RINA Services, S.p.A., Via Corsica, 12 -16128 Genoa, Registered Test Center # 0474.

**NOTE:** The CE marking is applied with an adhesive sticker on the back of the pressure gauge under the protective cover

## VALID ONLY FOR IMPERIAL SCALE PRESSURE GAUGES

### PRESSURE GAUGE

Precision

The guaranteed precision level in the pressure gauge testing is:

- +/- 45 PSI between 0 and 2200 PSI
- +/- 90 PSI over 2200 PSI

**INSTRUCTIONS DES MANOMTRES SEAC****⚠ ATTENTION**

Lisez intégralement le manuel avant d'utiliser cet équipement

Avant d'utiliser le manomètre ou n'importe quel autre équipement pour la plongée sous-marine il est nécessaire de suivre un cours dispensé par un instructeur qualifié et obtenir le brevet nécessaire.

**MANOMÈTRES SEAC**

Les manomètres de pression SEAC sont conçus et fabriqués conformément au Règlement (EU) 2016/425 et sont certifiés suivant la norme EN 250:2014.

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

Le boîtier est matricé dans une pièce unique en laiton. Il en assure la résistance mécanique et la durée dans le temps. Le verre, réalisé en polycarbonate, anti-éclat, protège un cadran haute luminosité. L'échelle de lecture linéaire va de 0 à 400 bars. Le filetage du raccordement au premier étage est normalisé (7/16" UNF).

Précision : le niveau de précision garanti dans le relevé de la pression est :

- a) +/- 15 bars jusqu'à 300 bars
- b) +/- 10 bars jusqu'à 200 bars
- c) +/- 10 bars jusqu'à 100 bars
- d) +/- 5 bars jusqu'à 50 bars

**USAGE ET ENTRETIEN****RACCORDEMENT DU MANOMÈTRE AU 1<sup>er</sup> ETAGE**

Après avoir enlevé le bouchon de la sortie haute pression (HP) sur le 1<sup>er</sup> étage, visser à la main le raccord du tuyau du manomètre en prenant soin de ne pas endommager le joint torique. Finir le serrage avec la clé appropriée.

**⚠ ATTENTION**

Pour des raisons de sécurité et pour éviter des accidents graves, n'utilisez aucun adaptateur de quelque type que ce soit entre le premier étage et le raccord du flexible haute pression.

**AVANT CHAQUE PLONGÉE**

Vérifier que le tuyau haute pression soit en bon état, et bien fixé au premier étage.

Après avoir monté le détendeur sur la bouteille, mis le système en pression, contrôler que le manomètre fonctionne correctement en indiquant la pression prévue. Ouvrir avec précaution le robinet de la bouteille en tenant le manomètre éloigné de son visage. En cas de version avec tuyau BOURDON, ne pas manipuler ou enlever jamais la soupape de sûreté en silicone qui se trouve sur l'arrière du boîtier.

La pression maximale ne doit pas dépasser 300 bars pour 400 bars d'échelle maxi. La pression nominale est indiquée sur l'arrière du boîtier. Il est conseillé de ne pas laisser libre le manomètre durant la plongée mais de le tenir attaché au gilet par une fixation appropriée.

**APRÈS CHAQUE PLONGEE ET ENTRETIEN**

Éviter les sources de chaleur excessive, les coups violents ou des utilisations impropres.

Ne pas démonter le manomètre du détendeur après chaque plongée. Rincer le manomètre à l'eau douce en même temps que le détendeur. S'assurer que le bouchon de protection du 1<sup>er</sup> étage soit en place. Suspendre le manomètre et le détendeur dans un endroit non exposé au soleil et à la poussière. Ne jamais plier le tuyau HP du manomètre dans un diamètre inférieur à 20 cm.

L'instrument décrit dans ces instructions satisfait aux exigences de la norme 250:2014. Les tests ont été effectués par RINA Services, S.p.A., Via Corsica, 12 -16128 Gènes, Italie, organisme notifié n° 0474.

**NOTE** : le marquage CE est indiqué sur un autocollant adhésif situé au dos du manomètre de pression, sous le capot de protection.

## INSTRUCCIONES DE USO DEL MANÓMETRO SEAC

### ATENCIÓN

¡Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo!

Antes de utilizar el manómetro o cualquier otro equipo de submarinismo, debería cursar la formación profesional pertinente impartida por un instructor de buceo certificado y obtener la licencia correspondiente.

## MANÓMETROS SEAC

Los manómetros SEAC están diseñados y fabricados de conformidad con la Regulación (UE) 2016/425 y están certificados en virtud de la norma EN 250:2014.

La declaración de conformidad UE está disponible en: [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

La carcasa está fabricada con una pieza única de latón fundido que garantiza la resistencia mecánica y la durabilidad. El cristal está fabricado con policarbonato resistente a los golpes y protege la superficie luminiscente. La escala lineal de lectura es de 0 a 400 bar. El adaptador de conexión para la primera etapa emplea una rosca 7/16" UNF estándar. El nivel de precisión garantizado de la prueba de presión es:

- a) +/- 15 bar hasta 300 bar
- b) +/- 10 bar hasta 200 bar
- c) +/- 10 bar hasta 100 bar
- d) +/- 5 bar hasta 50 bar

## USO Y MANTENIMIENTO

### CONEXIÓN DEL MANÓMETRO A LA PRIMERA ETAPA

Tras retirar el conector del puerto de alta presión (HP) de la primera etapa, enrosque la conexión en el extremo del latiguillo del manómetro apretándolo a fondo con precaución para no dañar la junta tórica.

### ATENCIÓN

Por motivos de seguridad y para evitar accidentes graves, no utilice ningún tipo de adaptador entre la primera etapa y la conexión del latiguillo de alta presión.

## ANTES DE CADA INMERSIÓN

Compruebe que el latiguillo de alta presión esté en perfecto estado, libre de daños, y que esté firmemente ajustado a la primera etapa. Conecte el regulador a la botella y, después de abrir la válvula de la botella, compruebe que el manómetro funcione correctamente e indique la presión esperada para la botella. No mire nunca directamente al manómetro cuando esté abriendo la válvula de la botella. Si utiliza un tubo Bourdon, no manipule ni retire nunca la válvula de seguridad de silicona situada en la parte posterior de la carcasa. La presión entrante en el manómetro no debería superar nunca los 300 bar en una escala total de 400 bar. La presión nominal figura en la parte posterior de la carcasa.

Se recomienda fijar adecuadamente el manómetro al compensador de flotabilidad para aumentar la protección.

## CUIDADOS TRAS LA INMERSIÓN Y MANTENIMIENTO

No exponga el equipo a fuentes de calor excesivo y evite los impactos fuertes y un uso indebido. No es necesario desconectar el manómetro del regulador después de la inmersión. Lave el manómetro y el regulador con agua dulce, enjuagando a fondo todas las piezas. No retire la tapa de protección de la primera etapa durante el lavado. Deje secar el manómetro y el regulador colgándolos del estribo y evitando la luz directa del sol y el polvo. No enrolle nunca el latiguillo de alta presión hasta formar un círculo de diámetro inferior a 20 cm (8 in).

El instrumento descrito en estas instrucciones cumple los requisitos de la normativa 250:2014. Los ensayos fueron realizados por RINA Services S.p.A., Via Corsica, 12 -16128, Génova (Italia), centro de pruebas registrado n.º 0474.

**NOTA:** La marca CE figura en un adhesivo situado en la parte posterior del manómetro, debajo de la cubierta de protección.

**SEAC FINIMETER BEDIENUNGSANLEITUNG****⚠️ WARNUNG**

Lesen Sie bitte diese Anleitung vor Gebrauch dieses Gerätes sorgfältig durch.

**Bevor Sie dieses Finimeter oder irgend eine andere Tauchausrüstung benutzen, sollten Sie unbedingt einen professionellen Tauchkurs besucht haben, und im Besitz einer gültigen Lizenz einer anerkannten Tauchausbildungsorganisation sein !**

**SEAC FINIMETER**

SEAC Manometer werden in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 entwickelt und hergestellt und gemäß der Norm EN 250:2014 zertifiziert.

Die EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

Das Gehäuse ist aus Messing in einem Stück gegossen, was mechanische Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit garantiert. Die Sichtscheibe aus schlagfestem Polycarbonat gefertigt, schützt den stark fluorisierenden Zeiger. Die linear ansteigende Anzeige skala hat einen Bereich von 0 bis 400 bar. Das Anschlussgewinde für die 1. Stufe ist mit 7/16" UNF genormt.

Präzision/Abweichungen: die garantierten maximalen Abweichungen bei der Druckmessung sind:

- a) +/- 15 bar bis 300 bar
- b) +/- 10 bar bis 200 bar
- c) +/- 10 bar bis 100 bar
- d) +/- 5 bar bis 50 bar

**ANWENDUNG UND WARTUNG****ANSCHLUSS DES FINIMETERS AN DIE 1. STUFE**

Nachdem Sie die Hochdruck-Verschlusskappe (HP) an der 1.Stufe entfernt haben, montieren Sie den Gewindeanschluss am Ende des Finimeterschlauchs wobei Sie das Gewinde komplett festziehen ohne dabei den O-Ring zu beschädigen.

**⚠️ WARNUNG**

Aus Sicherheitsgründen und um schwere Unfälle zu verhindern vermeiden Sie die Verwendung von Adaptern zwischen der ersten Stufe und dem Finimeterschlauchanschluss.

**VOR JEDEM TAUCHGANG**

Kontrollieren Sie den Hochdruckschlauch des Finimeters: Er muss in einem einwandfreien Zustand, ohne offensichtlicher Beschädigung, und fest an der 1.Stufe montiert sein. Schließen Sie den Lungenautomat an der Pressluftflasche an, und überzeugen Sie sich, nachdem Sie das Flaschenventil geöffnet haben, von der korrekten Arbeitsweise des Finimeters indem es den Fülldruck anzeigt. Halten Sie das Finimeter stets beim Öffnen des Flaschenventils weg von Ihrem Gesicht. Bei Verwendung einer Bourdon-Röhre, manipulieren oder entfernen Sie niemals das Silikonicherheitsventil auf der Rückseite des Gehäuses.

Der Einlassdruck sollte bei einem Skalenendwert von 400 bar, 300 bar nicht überschreiten. Der Nominaldruck ist auf der Rückseite des Gehäuses abzulesen. Um das Finimeter zusätzlich zu schützen, wird eine Befestigung an der Tarierweste empfohlen.

**NACH JEDEM TAUCHGANG**

Meiden Sie übermäßige Hitzequellen, vermeiden Sie heftige Schläge und unsachgemäße Verwendung. Es ist nicht notwendig nach jedem Tauchgang das Finimeter vom Lungenautomat zu trennen. Spülen Sie das Finimeter und den Regler sorgfältig mit Süßwasser und entfernen Sie dabei nicht die Staubschutzkappe vom Hochdruckanschluss der 1. Stufe. Hängen Sie das Finimeter mit den Lungenautomat zum Trocknen auf, um sie vor Staub zu schützen, und vermeiden Sie dabei die Geräte direkter Sonnenbestrahlung auszusetzen. Verhindern Sie das Knicken des Hochdruckschlauches indem Sie beim Einrollen einen Minimaldurchmesser von 20 cm nicht unterschreiten.

Das in diesen Anweisungen beschriebene Instrument erfüllt die Anforderungen der Norm 250:2014. Die Prüfung wurde durch RINA Services, S.p.A., Via Corsica, 12 -16128 Genua durchgeführt, ein registriertes Test-Center mit der Zulassungs-Nr. 0474.

**HINWEIS:** Die CE-Kennzeichnung ist mit einem Aufkleber unter der Schutzhülle auf der Rückseite des Finimeters angebracht.

## GBRUIKSAANWIJZING SEAC MANOMETER

### **WAARSCHUWING**

Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door vóór gebruik van het instrument!

Vóór u deze manometer, of enig ander duikinstrument, gaat gebruiken, moet u een duikopleiding volgen bij een erkende opleidingsorganisatie en uw duikbrevet behalen bij een erkende duikinstructeur.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

SEAC manometers worden ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/45 en gecertificeerd in overeenstemming met Europese norm EN 250:2014.

De EU-verklaring van Conformiteit is beschikbaar op [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com).

De kast van de manometer is gemaakt van messing uit één stuk, waardoor de duurzaamheid en een ongestoorde mechanische werking gegarandeerd is. Het glas is gemaakt van schokvast polycarbonaat ter bescherming van de lichtgevende wijzerplaat. De lineaire schaal loopt van 0 tot 400 bar. De koppeling is voorzien van van 7/16" UNF-draad ten behoeve van aansluiting op de eerste trap.

Nauwkeurigheid van de manometer:

Een nauwkeurigheid wordt gegarandeerd tot:

- a) +/- 15 bar tot en met 300 bar
- b) +/- 10 bar tot en met 200 bar
- c) +/- 10 bar tot en met 100 bar
- d) +/- 5 bar tot en met 50 bar

### **GBRUIK EN ONDERHOUD**

#### **MANOMETER AANSLUITEN OP DE EERSTE TRAP**

Verwijder de plug van de hogedruk-uitgang van de eerste trap en draai de slang goed vast in deze uitgang. Let op dat de o-ring niet wordt beschadigd.

### **WAARSCHUWING**

Met het oog op de veiligheid en ter voorkoming van ernstige ongevallen raden wij u met klem af om tussen de eerste trap en de aansluiting van de manometerslang een adapter te gebruiken.

### **VÓÓR IEDERE DUIK**

Vóór iedere duik controleert u de hogedrukslang van de manometer. Deze moet in perfecte staat zijn en mag geen enkele beschadiging vertonen. Bovendien moet de slang goed op de eerste trap zijn aangesloten. Sluit vervolgens de ademautomaat aan op de kraan en controleer, nadat u de kraan heeft geopend, of de manometer goed werkt en de eerder vastgestelde druk in de fles correct weergeeft. Houd de manometer van u af als de kraan wordt geopend! Bij gebruik van een manometer van het type Bourdon, mag u nooit aan het siliconen veiligheidsventiel onder op de kast zitten. De binnenstromende druk op de manometer mag niet hoger zijn dan 300 bar, ook al geeft de schaal een maximum van 400 bar aan. De nominale druk staat vermeld op de onderzijde van de kast. Om de manometer beter te beschermen kunt u deze het beste aan het jacket vastzetten. Vermijd extreme hittebronnen, hevige schokken en onjuist gebruik.

### **NA IEDERE DUIK**

Na het duiken hoeft u de manometer niet van de eerste trap los te koppelen. Plaats de stofdop op de eerste trap. Spoel de manometer en ademautomaat goed af met leidingwater. Hang de ademautomaat met de manometer op aan de beugel van de eerste trap maar mijid direct zonlicht en stof. Zorg wanneer u de slang oprolt, dat de diameter van de rol groter is dan 20 cm.

Het instrument dat in deze handleiding wordt beschreven, voldoet aan de vereisten van Norm 250:2014. De beproeving werd uitgevoerd door RINA Services, S.p.A., Via Corsica, 12 -16128 Genua, Italië - als testinstantie geregistreerd onder nr. 0474.

**OPMERKING:** De CE-markering wordt in de vorm van een sticker aangebracht op de achterzijde van de manometer onder de beschermende hoes.



**SEAC MANOMETER BRUKSANVISNING****⚠ VARNING**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder manometern! Innan du använder manometern eller annan dykutrustning så ska du genomföra en dykutbildning och erhållit ett certifikat från en licensierad dykinstruktör.

**SEAC HÖGTRYCKS INSTRUMENT**

SEAC-manometrar är designade och tillverkade i enlighet med EU-förordning 2016/425 och certifierade enligt standard EN 250:2014.

EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på: [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

Höjjet är tillverkat i ett helt stycke av mässing för att försäkra dess mekaniska slitstyrka och hållbarhet. Glaset är gjort av slagligt polycarbonatglas som skyddar instrumenttavlan. Instrumentskalan är markerad från 0 till 400 bar. Anslutningsgången till förstasteget är standardiserat till 7/16" tum.

Precision: Den garanterade precision nivån under tryck är:

- a) +/- 15 bar till 300 bar
- b) +/- 10 bar till 200 bar
- c) +/- 10 bar till 100 bar
- d) +/- 5 bar till 50 bar

**ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL****ANSLUTNING TILL FÖRSTASTEGET**

Efter att ha avlägsnat skyddspluggen från förstastegets högtrycksport (HP), så skruvar man fast anslutningen i änden på manometers tryckslang och drag åt den ordentligt utan att skada O-ringen.

**⚠ VARNING**

Av säkerhetsskäl och för att undvika allvariga olyckor så ska man inte använda någon typ av adapter mellan förstasteget och anslutningen till högtrycksslagen.

**INNAN VARJE DYK**

Kontrollera att högtrycksslagen befinner sig i perfekt skick, utan skador, samt att den är ordentligt fäst till förstasteget. Anslut regulatorn till flaskan och kontrollera att manometern fungerar korrekt efter det att flaskans kran öppnats, samt att det förväntade flasktrycket visas. Titta aldrig direkt på mätaren när du öppnar flaskans kran. Om en Bourdon-slang används så ska man aldrig manipulera eller avlägsna silikonsäkerhetsventilen på höjjets baksida. Ingångstrycket på den utrustning som anslutes får ej överstiga 300 bar. Skalan på instrumentet går från 0--400 bar och visar aktuellt tryck. För att skydda manometern ytterligare så rekommenderas det att den fästs på dykvästen.

**EFTER VARJE DYK**

Undvik stark hetta, kraftiga stötar eller felaktig användning. Manometern behöver inte avlägsnas från regulatorn efter varje dyk. Skölj manometern och regulatorns samtliga delar med sötvatten. Låt inte utrustningen ligga / hänga och torka i direkt solljus.

Böj aldrig högtrycks-slangen så diametern blir mindre än 20 cm (8 inches).

Instrumentet som beskrivs i dessa anvisningar uppfyller kraven för Standard 250:2014. Test utfördes av RINA Services. S.p.A., Via Corsica, 12-16128 Genoa, Registered Test Center # 0474.

**OBS:** CE-märkningen består av ett klistermärke på manometerns baksida, under skyddshöljet.

## BRUGSANVISNING FOR SEAC MANOMETER

### ADVARSEL

Læs denne manual grundigt før brug af udstyret!  
Før du bruger manometeret eller andet Scubaudstyr bør du have deltaget på et anerkendt professionelt dykkerkursus og have certifikat fra en certificeret instruktør.

## SEAC MANOMETER

SEAC manometre designes og fremstilles i overensstemmelse med forordningen (EU) 2016/425 og er godkendt efter standarden EN 250:2014.

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på:  
[www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

Instrumenthuset er udført i støbt messing, hvilket sikrer stor slidstyrke og lang levetid. Glasret, der er fremstillet i anti-stød splintfrit polycarbonat, beskytter den selvlysende skala. Den lineære skala har værdier fra 0 til 400 bar. Gevind til førstetrinnet er standard 7/16" UNF.

### TOLERANCEVÆRDIER FOR DYBDEMÅLER

- a) +/- 15 bar og 300 bar
- b) +/- 10 bar og 200 bar
- c) +/- 10 bar og 100 bar
- d) +/- 5 bar og 50 bar

## BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

### TILSLUTNING AF MANOMETERET TIL FØRSTETRINNET

Blænddroppen afmonteres fra førstetrinnets højtryksudtag (HP). Skru derefter tryksslangen helt i og stram til, uden at beskadige O-ringen.

### ADVARSEL

Af sikkerhedsmæssige årsager, og for at undgå alvorlige ulykker, må der ikke anvendes nogen form for adapter mellem førstetrinnet og højtryksslængens gevind.

## FØR HVERT DYK

Kontroller manometerets højtryksslange: Den skal være i perfekt stand, uden nogen form for synlige tegn på beskadigelse og solidt påmonteret førstetrinnet.

Anbring regulatoren på flasken. Kontroller, efter at have åbnet flaskeventilen, at manometeret fungerer korrekt og viser det korrekte flasketryk.

Hold manometeret væk fra ansigtet, når det tryksættes.

Når der benyttes Bourdonrør, må silikone sikkerhedsventilen på bagsiden af huset aldrig fjernes. Der bør aldrig tilbokles mere end 300 bar, når skala-grænsen er ved 400 bar. Det maksimale arbejdstryk er angivet på bagsiden af manometerhuset.

For at sikre manometeret yderligere anbefales det at fastgøre det til vesten under dyk.

## EFTER HVERT DYK

Undgå kraftige varmekilder, hårde slag og forkert brug.

Det er ikke nødvendigt at afmontere manometeret fra førstetrinnet efter dykket. Skyl omhyggeligt alle dele af manometeret og regulatoren med ferskvand. Ved skylning må støvhætten over højtryksfiltret ikke fjernes fra førstetrinnet. Lad manometer og regulator tørre, skærmet mod direkte sollys og støv, ved at ophænge udstyret i førstetrinnet.

Instrumentet, der beskrives i denne vejledning, overholder kravene i Standard 250:2014. Test er udført af RINA Services, S.p.A., Via Corsica, 12 -16128 Genoa, Registreret Testcenter nr. 0474.

**BEMÆRK:** CE-mærkningen findes på et klistermærke bag på manometeret under beskyttelsen.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟΥ SEAC****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό!  
Πριν χρησιμοποιήσετε το μανόμετρο ή οποιονδήποτε άλλο εξοπλισμό αυτόνομης κατάδυσης, θα πρέπει να παρακολουθήσετε έναν κύκλο επαγγελματικών μαθημάτων και να εξασφαλίσετε ένα πιστοποιητικό από εξουσιοδοτημένο εκπαιδευτή καταδύσεων.

**ΜΑΝΟΜΕΤΡΑ SEAC**

Τα μανόμετρα SEAC σχεδιάζονται και κατασκευάζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και πιστοποιούνται σύμφωνα με το πρότυπο EN 250:2014.  
Η δήλωση πιστότητας ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

Το περιβλήμα κατασκευάζεται από ένα ενιαίο κομμάτι ορείχαλκου που εξασφαλίζει τη μηχανική αντοχή και ανθεκτικότητά του. Το γυαλί κατασκευάζεται από πολυκαρβονικό υλικό ανθεκτικό στις κρούσεις και προστατεύει το καντράν υψηλής φωτεινότητας. Η γραμμική κλίμακα ανάγνωσης κυμαίνεται από 0 ως 400 bar. Το τυποποιημένο συνδετικό εξάρτημα για το πρώτο στάδιο διαθέτει σπείρωμα 7/16" UNF.

Ακρίβεια: το εγγυημένο επίπεδο ακρίβειας στη δοκιμή πίεσης είναι:

- α) +/- 15 bar ως 300 bar
- β) +/- 10 bar ως 200 bar
- γ) +/- 10 bar ως 100 bar
- δ) +/- 5 bar ως 50 bar

**ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ****ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟΥ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΣΤΑΔΙΟ**

Αφού αφαιρέσετε την τάπα από την υποδοχή υψηλής πίεσης (HP) του πρώτου σταδίου, βιδώστε τη σύνδεση στην άκρη του σωλήνα του μανόμετρου σφίγγοντάς τη τελείως χωρίς να καταστρέψετε το στεγανοποιητικό δακτύλιο o-ring.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για λόγους ασφαλείας και για να αποφευχθούν σοβαρά ατυχήματα, μην χρησιμοποιείτε κανέναν τύπο αντάπτορα μεταξύ του 1ου σταδίου και της σύνδεσης του σωλήνα υψηλής πίεσης.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΚΑΤΑΔΥΣΗ**

Ελέγξτε τον σωλήνα υψηλής πίεσης του μανόμετρου: πρέπει να βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και χωρίς εμφανή σημεία βλάβης, ενώ πρέπει να είναι καλά συνδεδεμένος με το πρώτο στάδιο. Συνδέστε τον ρυθμιστή με τη φιάλη και ελέγξτε, αφού ανοίξετε τη βαλβίδα της φιάλης, αν το μανόμετρο δουλεύει σωστά και αν δείχνει την προκαθορισμένη πίεση της φιάλης. Κρατάτε το μανόμετρο μακριά από το πρόσωπό σας, όταν ανοίγετε τη βαλβίδα της φιάλης. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται σωλήνας Bourdon, ποτέ μην περάζετε και μην αφαιρείτε τη βαλβίδα ασφαλείας ολικίνης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Η πίεση εισόδου στο μανόμετρο δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τα 300 bar όταν το όριο της κλίμακας είναι τα 400 bar. Η ονομαστική πίεση αναγράφεται στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Για μεγαλύτερη προστασία του μανόμετρου είναι σκόπιμο να το στερεώσετε με κατάλληλο τρόπο στον ρυθμιστή πλευστότητας.

**ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΚΑΤΑΔΥΣΗ**

Αποφύγετε τις πηγές υπερβολικής θερμότητας, τα έντονα χτυπήματα ή τη λανθασμένη χρήση. Μετά την κατάδυση, δεν είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε το μανόμετρο από τον ρυθμιστή. Πλύνετε καλά κάθε τμήμα του μανόμετρου και του ρυθμιστή με καθαρό νερό. Σε αυτή τη φάση μην αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα του φίλτρου από το πρώτο στάδιο. Κραμάστε το μανόμετρο και τον ρυθμιστή για να στεγνώσουν σε μέρος προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως και τη σκόνη. Ποτέ μην λυγίζετε τον σωλήνα υψηλής πίεσης σε διάμετρο μικρότερη των 20 εκατοστών (8 ίντσες).

Το όργανο που περιγράφεται στις παραούσες οδηγίες πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 250:2014. Ο έλεγχος του οργάνου διεξήχθη από τη RINA Services, S.p.A., Via Corsica, 12 - 16128 Γένοβα, Κοινοποιημένος οργανισμός αρ. 0474.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τη σήμανση CE, τοποθετείται αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος του μανόμετρου, κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA CIŚNIENIOMIERZA FIRMY SEAC

### UWAGA

Przed użyciem bardzo uważnie przeczytaj instrukcję! Zanim zaczniesz używać ciśnieniomierza lub innego sprzętu nurkowego, powinieneś przejść profesjonalne szkolenie nurkowe potwierdzone egzaminem u certyfikowanego instruktora nurkowania.

### CIŚNIENIOMIERZ FIRMY SEAC

Manometry SEAC są projektowane i produkowane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz certyfikowane zgodnie z normą PN-EN 250: 2014.

Deklaracja zgodności z przepisami UE jest dostępna na stronie internetowej [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

Koperta jest wykonana jako całościowy, mosiężny odlew zapewniający odpowiednią wytrzymałość i ochronę. Szkło wykonane jest z odpornych na wstrząsy poliwęglanów osłaniających luminiscencyjną tarczę. Odczyt odbywa się wg liniowej skali w zakresie od 0 do 400 barów.

Gwint łączący z pierwszym stopniem jest znormalizowany zgodnie z 7/16" UNF.

Dokładność: gwarantowana dokładność odczytu podczas testów ciśnieniowych wynosi:

- a) +/- 15 do 300 barów
- b) +/- 10 do 200 barów
- c) +/- 10 do 100 barów
- d) +/- 5 do 50 barów

### UŻYWANIE I KONSERWACJA

#### POŁĄCZENIE CIŚNIENIOMIERZA Z PIERWSZYM STOPNIEM

Po wykręceniu zaślepki z portu wysokiego ciśnienia (HP) należy dokładnie przykręcić koniec przewodu ciśnieniomierza w taki sposób, by nie uszkodzić jego uszczelki.

### UWAGA

Dla bezpieczeństwa i uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie należy stosować żadnych przejść pośrednich między końcówką węża a pierwszym stopniem.

### PRZED KAŻDYM NURKOWANIEM

Sprawdź wąż wysokiego ciśnienia od ciśnieniomierza; musi być w doskonałym stanie bez widocznych oznak uszkodzenia i dokładnie przymocowany do I stopnia. Podłącz automat do butli i sprawdź, czy ciśnieniomierz pracuje właściwie, wskazując ciśnienie w butli. W czasie otwierania zaworu butli trzymaj ciśnieniomierz z dala od twarzy.

Nigdy nie manipuluj i nie usuwaj silikonowego zabezpieczenia mieszczącego się z tyłu mosiężnej koperty, kiedy rurka Bourdona jest używana. Ciśnienie na wejściu ciśnieniomierza nie powinno nigdy przekraczać 300 barów, kiedy na 400 barach kończy się skala. Informacja o ciśnieniu nominalnym umieszczona jest z tyłu mosiężnej koperty.

Dla lepszej ochrony ciśnieniomierza w przyszłości właściwie jest odpowiednie przypięcie go do kamizelki ratowniczo-wypornościowej.

### PO KAŻDYM NURKOWANIU

Chroń ciśnieniomierz przed działaniem źródeł gorąca, silnymi wstrząsami i niewłaściwym użyciem. Po nurkowaniu nie jest wymagane odłączenie ciśnieniomierza od automatu. Należy ostrożnie wypłukać ciśnieniomierz i automat pod bieżącą wodą. Podczas tej operacji nie należy zdejmować osłony filtra na pierwszym stopniu. Automat z ciśnieniomierzem należy powiesić za przyłączenie w suchym miejscu celem wyschnięcia, jednak z dala od promieni słonecznych i kurzu.

Nigdy nie należy zginać przewodu wysokiego ciśnienia ciśnieniomierza do łuku o średnicy wewnętrznej 20 cm (8 cali).

Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji spełnia wymogi normy 250:2014. Testy zostały przeprowadzone przez RINA Services Via Corsica, 12-16128 Genua, w centrum testowym zarejestrowanym pod nr. 0474.

**UWAGA:** oznakowanie CE ma postać naklejki przyklejanej na tylnej stronie manometru, pod pokrywą ochronną.

**ISTRUZIONI PROFONDIMETRO****⚠ ATTENZIONE**

Leggere l'intero manuale prima di utilizzare questo strumento.

Prima di utilizzare il profondimetro o qualsiasi altro prodotto per l'immersione subacquea è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Sistema di movimentazione a molla Bourbon con movimento di orologeria a bagno d'olio.

Vetro in policarbonato infrangibile.

Corpo strumento in gomma.

**GRADO DI PRECISIONE**

Da 0 a 6 metri : + 20 cm / - 30 cm

Da 7 a 30 metri :  $\pm$  100 cm

Da 31 a 70 metri :  $\pm$  200 cm

Precisione assicurata in un range di temperatura compresa tra 0°C e 45°C.

**AVVERTENZE**

1. Non esporre mai direttamente lo strumento ai raggi solari.
2. Evitare urti; potrebbero danneggiare il sistema di rilevazione profondità.
3. Azzerare sempre la lancetta di massima profondità prima dell'immersione ruotando questa solo in senso antiorario, fino alla sovrapposizione della lancetta di misurazione.
4. Non tentare di aprire o manomettere lo strumento. Si causano sicuramente danni irrimediabili.
5. Se manomesso lo strumento non deve essere più utilizzato per immergersi. I dati non saranno attendibili.
6. A fine di ogni immersione risciacquare sempre lo strumento (o la consolle dove è custodito) con acqua dolce.
7. Lo strumento è tarato per un limite massimo di uso a -50 metri. Non superare questa quota.

Questo strumento soddisfa i requisiti della norma EN 13319:2000

**SEAC DEPTH GAUGE USER INSTRUCTION****⚠ WARNING**

Read this manual carefully before using this equipment! Before using the depth gauge or any other SCUBA diving equipment, you should attend a professional training course and earn a certification from a certified diving instructor.

**TECHNICAL FEATURES**

Movement system with Bourdon spring with clockmovement in oil bath. Anti-shock polycarbonate glass.

Case in rubber

**PRECISION LEVELS**

Between 0 and 6 meters + 20 cm / - 30 cm

Between 7 and 30 meters +/- 100 cm

Between 31 and 70 meters +/- 200 cm

Precision guaranteed over the temperature range from 0° to 45° C.

**WARNING**

1. Do not expose the instrument to direct sunlight.
2. Avoid shocks, as it could damage the depth measuring system.
3. Always reset the maximum depth hand before each dive. Do so by rotating the hand anti-clockwise until it overlaps the depth reading hand.
4. Do not try to open or tamper with the instrument, as it could cause severe damage.
5. If the instrument is tampered with, it must not be used for further dives as the data will not be reliable.
6. At the end of each dive wash the instrument with fresh water.
7. The instrument is set for a max. limit of 50 meters. Do NOT exceed this depth.

This instrument satisfies the requirements of standard EN 13319:2000.

**VALID ONLY FOR IMPERIAL SCALE DEPTH GAUGES****DEPTH GAUGE**

Precision

The guaranteed precision level in the depth gauge testing is:

Between 0 and 20 feet + 0.65 / -1 feet

Between 21 and 99 feet +/- 3.3 feet

Between 100 and 230 feet +/- 6.6 feet

Precision guaranteed over the temperature range from 0° to 45°C.

## INSTRUCTIONS PROFONDIMÈTRE

### ⚠ ATTENTION

Lisez intégralement le manuel avant d'utiliser cet instrument.

Avant d'utiliser le profondimètre ou n'importe quel autre équipement pour la plongée sous-marine il est nécessaire de suivre un cours dispensé par un instructeur qualifié et obtenir le brevet nécessaire.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système de détection de la pression du ressort « Bourdon » avec mouvement d'horlogerie à bain d'huile. Verre en polycarbonate incassable. Protection du corps du profondimètre en caoutchouc.

### PRÉCISION

De 0 à 6 mètres : + 20 cm / - 30 cm

De 7 à 30 mètres : ± 100 cm

De 31 à 70 mètres : ± 200 cm

Précision assurée dans une plage de température comprise entre 0°C et 45°C.

### INSTRUCTIONS

1. Ne jamais laisser l'instrument près d'une source de chaleur (soleil).
  2. Éviter les chocs, ils pourraient endommager le système de mesure de la profondeur.
  3. Avant la plongée, mettre à zéro l'aiguille de profondeur maxi, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vis centrale du dessus du boîtier, jusqu'au recouvrement de l'aiguille de mesure.
  4. Ne jamais tenter d'ouvrir l'instrument. Cela causerait des dommages irréversibles.
  5. Dans un tel cas, l'instrument ne doit plus être utilisé pour plonger. Les informations ne seraient pas exactes.
  6. À la fin de chaque plongée, rincer toujours à l'eau douce l'instrument ou la console s'il est accouplé avec un autre instrument.
  7. L'instrument est réglé pour une limite maximale d'usage à -50 mètres. Ne pas dépasser cette limite.
- Cet instrument satisfait aux exigences de la norme EN 13319:2000.

## INSTRUCCIONES DE USO DEL PROFUNDÍMETRO SEAC

### ⚠ ATENCIÓN

¡Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo!

Antes de utilizar el profundímetro o cualquier otro equipo de submarinismo, debería cursar la formación profesional pertinente impartida por un instructor de buceo certificado y obtener la licencia correspondiente.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema de movimiento con muelle Bourdon y mecanismo de relojería en baño de aceite. Cristal de polycarbonato resistente a los golpes. Carcasa de goma

### NIVELES DE PRECISIÓN

Entre 0 y 6 metros: + 20 cm/- 30 cm

Entre 7 y 30 metros: +/- 100 cm

Entre 31 y 70 metros: +/- 200 cm

Precisión garantizada a temperaturas entre 0° y 45° C.

### ADVERTENCIA

1. No exponga el instrumento a la luz directa del sol.
  2. Evite los golpes, pues el sistema de medición de la profundidad podría sufrir daños.
  3. Restablezca siempre la manilla de la profundidad máxima antes de cada inmersión. Hágalo desplazando la manilla en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que coincida con la manilla de la lectura de la profundidad.
  4. No intente abrir ni manipular el instrumento, pues podría sufrir graves daños.
  5. Si manipula el instrumento, no lo utilice en ninguna inmersión más, pues los datos no serán fiables.
  6. Al final de cada inmersión, lave el instrumento con agua dulce.
  7. El instrumento está configurado para un límite máximo de 50 metros. No supere esta profundidad.
- Este instrumento cumple los requisitos de la normativa EN 13319:2000.

## SEAC TIEFENMESSER BEDIENUNGSANLEITUNG

### **WARNUNG**

Lesen Sie bitte diese Anleitung vor Gebrauch dieses Gerätes sorgfältig durch.

Bevor Sie diesen Tiefenmesser oder irgend eine andere Tauchausrüstung benutzen, sollten Sie unbedingt einen professionellen Tauchkurs besucht haben, und im Besitz einer gültigen Lizenz einer anerkannten Tauchausbildungsorganisation sein !

### **TECHNISCHE BESTANDTEILE**

Übertragungssystem mit Bourbon-Röhre in Ölbad. Anzeige in Uhrzeigersinn.

Schlagfeste Polycarbonat Scheibe.

Gehäuse aus Gummi.

### **GENAUIGKEIT-ABWEICHUNGEN**

Zwischen 0 und 6 Metern + 20 cm / - 30 cm

Zwischen 7 und 30 Metern +/- 100 cm

Zwischen 31 und 70 Metern +/- 200 cm

Diese Abweichungen beziehen sich auf einen Temperaturbereich von 0° bis 45° C.

### **WARNUNG**

1. Setzen Sie das Instrument nie direkter Sonnenbestrahlung aus.
2. Vermeiden Sie Erschütterungen, die könnten das Messwerk beschädigen.
3. Drehen Sie den Schleppteiger vor jedem Tauchgang auf die 0-Position zurück. Dies geschieht durch Drehen des Schleppteigers im Gegenuhrzeigersinn bis er zur Deckung mit dem Zeiger der aktuellen Tiefe gebracht wird.
4. Vermeiden Sie das Instrument zu öffnen oder zu manipulieren was schwerwiegende Schäden zur Folge haben kann.
5. Würde das Instrument manipuliert, darf es unter keinen Umständen für weitere Tauchgänge verwendet werden, da die angezeigten Daten unzuverlässig sind.
6. Spülen Sie das Gerät nach jedem Tauchgang mit Süßwasser.
7. Das Instrument ist für eine maximale Tauchtiefe von 50 Metern ausgelegt. Überschreiten Sie diese Tiefengrenze nicht !

Dieses Instrument erfüllt die Anforderungen der Norm EN 13319:2000.

## INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE DIEPTEMETER

### **WAARSCHUWING**

Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door vóór gebruik van het instrument.

Voor u deze dieptemeter, of enig ander duikinstrument, gaat gebruiken, moet u een duikopleiding volgen bij een erkende opleidingsorganisatie en uw duikbrevet behalen bij een erkende duikinstructeur.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

Het bewegende deel van het systeem heeft een Bourdon-buis in olie. Diepte wordt getoond op wijzerplaat. De kast is gemaakt van schokvast polycarbonaat met rubber bescherming.

### **AFWIJKING**

Tussen 0 en 6 meter + 20 cm / - 30 cm

Tussen 7 en 30 meter + / - 100 bedragen en

Tussen 31 en 70 meter + / - 200 cm

Deze nauwkeurigheid is effectief bij een temperatuur tussen de 0 en 45 graden Celsius.

### **WAARSCHUWING**

1. Stel het instrument niet bloot aan direct zonlicht.
2. Vermijd schokken, want deze kunnen de dieptemeter beschadigen.
3. Draai de sleepnaald vóór iedere duik altijd tegen de klok in terug naar een diepte onder de diepte die de kleine wijzer aangeeft.
4. Open het instrument niet noch manipuleer het op andere wijze. Dit kan grote schade tot gevolg hebben.
5. Wanneer het instrument ondeskundig is behandeld, mag er niet meer mee worden gedoken omdat de aangegeven waarden onjuist kunnen zijn.
6. Na iedere duik dient U het instrument met leidingwater spoelen.
7. Dit instrument is geschikt voor duiken tot 50 meter diepte. Overschrijd deze dieptelimit niet!

Dit instrument voldoet aan de vereisten van norm EN 13319:2000.

## SEAC DJUP MÄTARE BRUKSANVISNING

### VARNING

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder SEAC djupmätare. Innan du använder manometern eller annan dykutrustning så ska du genomföra en dykutbildning och erhållit ett certifikat från en licensierad dykinstruktör.

### TEKNISKA EGENSKAPER

Oljefyllt urverk med Bourdon-fjäder.  
Stötsäkert polycarbonatglas.  
Gummihölje.

### PRECISIONS KALIBRERING

Mellan 0 och 6 meter +20 cm / -30 cm

Mellan 7 och 30 meter +/- 100 cm

Mellan 31 och 70 meter +/- 200 cm

Detta är testat och bekräftat under temperaturer från 0 till 45 grader C.

### VARNING

1. Utsatt inte instrumentet för direkt solljus.
2. Undvik stötar, de kan skada kalibreringssystemet.
3. Återställ maxdjupet efter varje dyk, vrid skruven moturs tills det att den åter står i ursprungsläget.
4. Försök ej öppna eller utföra egna ingrepp på instrumentet. Det kan skada instrumentet.
5. Om instrumentet är skadat, skall det inte användas för dykning, då det inte längre är säkert att använda.
6. Skölj mätaren med söt vatten efter varje dyk.
7. Utrustningen är rekommenderad till ett max. djup på 50 meter. Använd INTE instrumentet vid större djup. Instrumentet uppfyller kraven för Standard EN 13319:2000.

## BRUGSANVISNING FÖR SEAC DYBDEMÅLER

### ADVARSEL

Läs denna bruksanvisning grundigt för brug af udstyret! Før du bruger dybdemåleren eller andet scubaudstyr, bør du have gennemført et anerkendt professionelt dykkerkursus og have certifikat fra en certificeret instruktør.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Oliefyldt dybdemåler med Bourdonrør  
Stødsikkert splintfrit polycarbonatglas.  
Konsol i gummi.

### TOLERANCEVERDIER FÖR DYBDEMÅLER

Mellem 0 og 6 meter + 20 cm / - 30 cm

Mellem 7 og 30 meter +/- 100 cm

Mellem 31 og 70 meter +/- 200 cm

Disse tolerancer er gældende i temperaturområdet 0°C til + 45°C.

### ADVARSEL

1. Udsæt ikke instrumentet for direkte sollys.
2. Undgå slag, da det kan skade målesystemet i instrumentet.
3. Nulstil altid maksimum-dybdeviseren før hvert dyk. Dette gøres ved at dreje viseren mod uret indtil den står over dybdeviseren.
4. Forsøg ikke at åbne eller reparere instrumentet, da det kan skade instrumentet alvorligt.
5. Hvis instrumentet således har været ændret, må det ikke benyttes til flere dyk, da oplysningerne ikke længere er pålidelige.
6. Efter hvert dyk skal instrumentet skylles grundigt i ferskvand.
7. Instrumentet er indstillet til maksimumdyk på 50 m. Dyk IKKE dybere end dette. Instrumentet overholder kravene i Standard EN 13319:2000.



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΒΑΘΥΜΕΤΡΟΥ SEAC****⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό!  
Πριν χρησιμοποιήσετε το βαθύμετρο ή οποιονδήποτε άλλο εξοπλισμό αυτόνομης κατάδυσης, θα πρέπει να παρακολουθήσετε έναν κύκλο επαγγελματικών μαθημάτων και να εξασφαλίσετε ένα πιστοποιητικό από εξουσιοδοτημένο εκπαιδευτή καταδύσεων.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Σύστημα κίνησης με ελατήριο Bourdon με κίνηση ρολογιού, βυθισμένο σε λάδι.  
Πολυκαρβονικό γυαλί υψηλής αντοχής.  
Περιβλήμα από λάστυχο.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ**

Μεταξύ 0 και 6 μέτρων +20εκστ./- 30 εκατ.  
Μεταξύ 7 και 30 μέτρων +/- 100 εκατ.  
Μεταξύ 31 και 70 μέτρων +/- 200 εκατ.  
Αυτός ο βαθμός ακρίβειας διασφαλίζεται σε θερμοκρασιακή κλίμακα από 0° ως 45°C.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Μην εκθέτετε το όργανο στο άμεσο ηλιακό φως.
2. Αποφεύγετε τα χτυπήματα, καθώς μπορούν να βλάψουν το σύστημα μέτρησης βάθους.
3. Πάντα να ρυθίζετε πάλι τον δείκτη μέγιστου βάθους πριν από κάθε κατάδυση. Αυτό γίνεται γυρνώντας τον δείκτη αριστερόστροφα, μέχρι να συμπέσει με τον δείκτη μέτρησης βάθους.
4. Μην επιχειρείτε να ανοίξετε ή να περάξετε το όργανο, καθώς μπορεί να προκαλέσετε σοβαρή ανεπανόρθωτη βλάβη.
5. Σε περίπτωση επεμβάσεων στο όργανο, αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλες καταδύσεις καθώς οι μετρήσεις του δεν θα είναι αξιόπιστες.
6. Στο τέλος κάθε κατάδυσης, πλένετε το όργανο με καθαρό νερό.  
7. Το όργανο έχει σχεδιαστεί για χρήση σε καταδύσεις με μέγιστο βάθος έως 50 μέτρα. Μην ΞΕΠΕΡΝΑΤΕ αυτό το βάθος. Το όργανο αυτό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 13319:2000.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
GŁĘBOKOŚCIOMIERZA FIRMY SEAC****⚠ UWAGA**

Przed użyciem bardzo uważnie przeczytaj instrukcję!  
Zanim zaczniesz używać ciśnieniomierza lub innego sprzętu nurkowego, powinieneś przejść profesjonalne szkolenie nurkowe potwierdzone egzaminem u certyfikowanego instruktora nurkowego.

**OPIS TECHNICZNY**

System pomiarowy ze sprężyną Bourdona i zegarowym odczytem zanurzony w oleju.  
Antywstrząsowe szkło poliwęglanowe.  
Gumowa koperta.

**POZIOMY DOKŁADNOŚCI**

Pomiędzy 0 a 6 metrów +20 cm/-30 cm  
Pomiędzy 7 a 30 metrów +/- 100 cm  
Pomiędzy 31 a 70 metrów +/- 200 cm  
Dokładność ta została potwierdzona w zakresie temperatur od 0° do 45°C.

**UWAGA**

1. Nie wystawiać głębiokociomierza na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  2. Unikać wstrząsów, które mogą uszkodzić system.
  3. Zawsze należy kasować maksymalne podgręzne wskazanie głębokości, wykonują to przez obrócenie wskazówki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do momentu, kiedy wskazówki się pokryją.
  4. Nie próbuj manipulować i otwierać przyrządu, gdyż może go to poważnie uszkodzić.
  5. Jeśli przyrząd był otwierany lub przestrajany, nie może być używany do dalszego nurkowania aż do momentu, kiedy wskazania będą rzeczywiste.
  6. Po zakończeniu każdego nurkowania ostrożnie wypłucz instrument pod bieżącą wodą.
  7. Instrument jest ustawiony na maksymalną głębokość 50 m, NIE przekraczaj tej głębokości.
- Urządzenie spełnia wymogi normy EN 13319:2000.





0630005000000A - Rev A Artbook 16042/19

**seac**<sup>®</sup>  
sea is calling

SEACSUB S.p.a.  
Via D. Norero, 29 - S. Colombano Certenoli  
(GE) 16040 - Italy  
Phone +39 0185 356301  
Fax +39 0185 356300  
seacsub@seacsub.com  
www.seacsub.com

SEAC USA Corp.  
Phone +1 786 580 3695  
seac.usa@seacusa.com  
www.seacusa.com

Istruzioni - Instructions - Instructions  
Instrucciones - Anleitungen - Instructions  
Instruktioner - Brugsanvisning - ΟΔΗΓΙΕΣ - Instrukcije

**MANOMETRO - PROFONDIMETRO  
PRESSURE GAUGE - DEPTH GAUGE**

